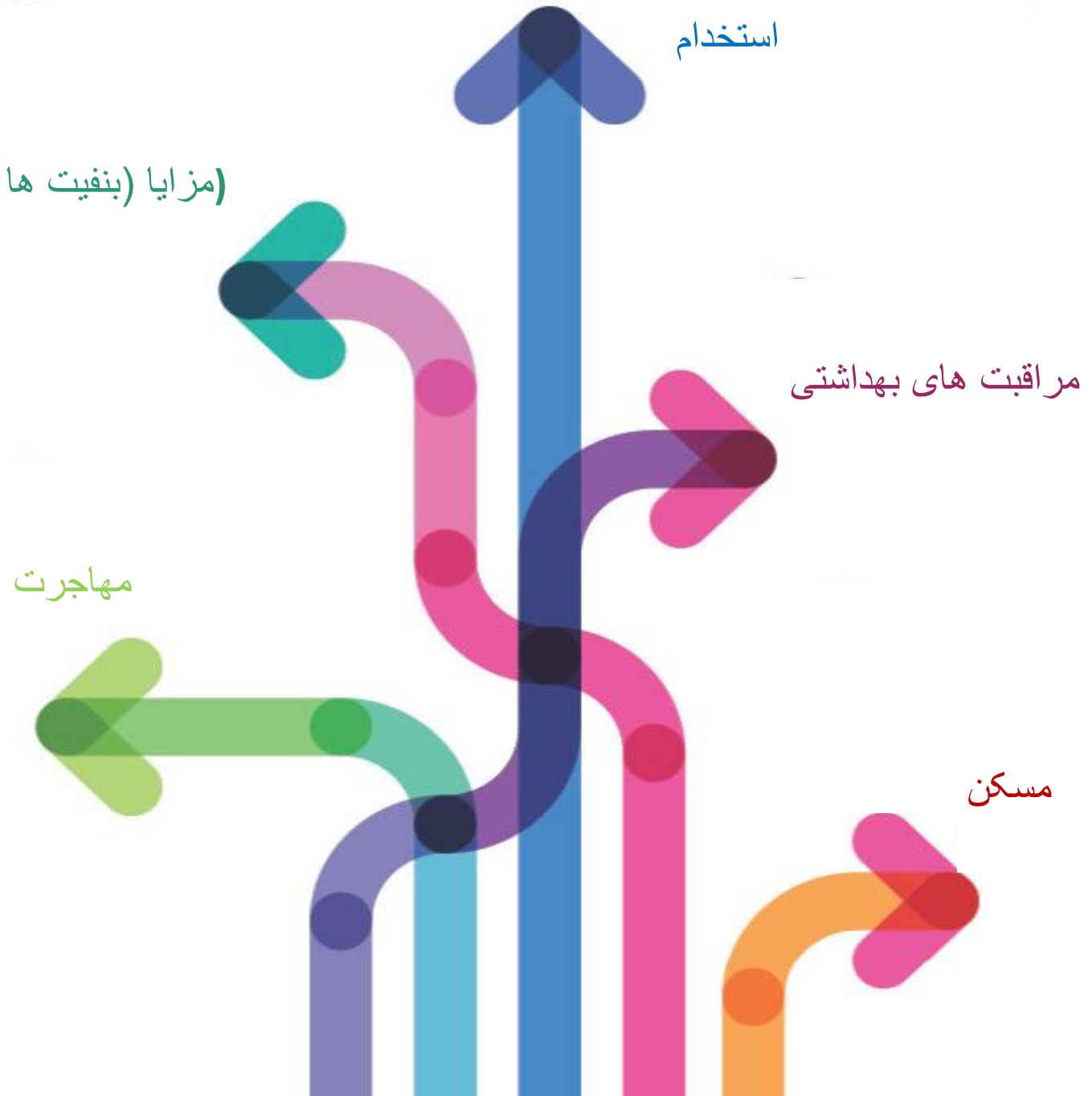


مرحله تغییر وضعیت پناهندگان

نسخه خلاصه شده 2018

راهنمایی برای کسانی که تازه اقامت پناهندگی دریافت کرده اند و مشاوران ایشان



این راهنمای خلاصه شده به زبان های عربی، پارسی، ماندارین ساده شده و سومالی ترجمه شده است

راهنمای کامل مرحله تغییر وضعیت پناهندگان (انگلیسی) را میتوان از وبسایت ذیل دانلود کنید



Belfast
City Council

مرحله تغییر وضعیت پناهندگان - نسخه خلاصه شده
راهنمایی برای کسانی که تازه اقامت پناهندگی دریافت کرده اند و برای مشاوران ایشان
تهیه شده توسط مرکز قانون ایرلند شمالی برای شورای شهر بلفاست

Belfast City Council Good Relations Unit, City & Neighbourhood Services Department, 4-10
Linenhall Street, Belfast, BT2 8BP

واحد گودریشن (ارتباط خوب) شورای شهر بلفاست, دایره خدمات شهری و همسایگی, شماره ۴ - ۱۰ خیابان
لینن‌هال, بلفاست, بی تی ۲ ۸ بی پی

www.belfastcity.gov.uk

با تشکر از لیش دلان در شورای شهر بلفاست, کارکنان موسسه حمایت پناهندگان و پناهجویان اکسترن و
کارکنان دایره جوامع



Belfast
City Council



مرحله تغییر وضعیت پناهندگان توسط شورای شهر بلفاست تهیه شده و شما میتوانید آنرا کپی و یا با دیگران تقسیم
کنید, اما نمی‌توانید که بدون دریافت مجوز در آن تغییری به وجود آورید و اجازه ندارد که از آن به منظور های
تجاری استفاده کنید. چون اعتبار این مطالب متعلق به شورای شهر بلفاست میباشد

درباره این راهنما

:این نسخه خلاصه شده ای از راهنمای کامل مرحله تغییر وضعیت پناهندگان هاست که در اینجا در دسترس میباشد

www.belfastcity.gov.uk

و

www.lawcentreni.org

ملخص شامل

مروری کلی از مراحل بعدی

دفتر ثبتی که به شما در پیگیری آنچه که در پرونده شما انجام شده است کمک کند

فرمی که شما می توانید مشخصات شخصی خود را که معمولاً توسط سازمان های دولتی از اشخاص درخواست می کنند را در آن ذکر کنید

یک پاکت شفاف، که می توان از آن برای نگهداری هر یک از نامه های مربوطه استفاده شود

این ملخص به زبان های ماندارین ساده ، عربی ، سومالی و پارسی ترجمه شده است

نسخه کامل شامل

مشخصات کامل در هر مرحله از مراحل تغییر وضعیت پناهندگان شامل اطلاعات بنفیت (مزایا) و دریافت

اطلاعات درباره ساپورت ، حمایت و یا کمک های مالی اضافی

مقایسه انواع وضعیت های اقامتی در دسترس پناهندگان

شماره تماس های مفید

نکته مهم: غیر قانونی است که مشاوره مهاجرتی

ارانه دهید مگر اینکه یا وکیل ، و یا وکیل مدافع واجد شرایط باشید و یا اینکه آژانس معتبری باشید، که از طرف دفتر کمیساریای خدمات مهاجرتی مورد تایید باشد

با عرض تبریک

به شما اقامت پناهندگی اعطا شده. که به شما چندین استحقاق میدهد

✓ مجوز کار

✓ دسترسی به مزایای تامین اجتماعی

✓ واجد شرایط (پیوند خانواده) ملحق شدن به خانواده

✓ واجد شرایط به داشتن (گذرنامه موقت) مدرک سفر

از این پس چکار باید انجام دهید

شما الان یک پناهنده هستید، شما باید مسکن خود را داشته باشید و درآمد خود را خودتان تامین کنید (از راه اشتغال و یا مزایای تامین اجتماعی). شما در مدت زمانی کوتاه، کارهای فراوانی در پیش رو دارید، چون ساپورت و حمایت بعد از ۲۸ روز متوقف میشود (NASS) پناهجویی شما

با اکسترن ثبت نام کنید

دریافت اقامت پناهندگی و (کارت با یومتریک) کارت اقامت

اقدام برای مسکن

اقدام برای (بنفیت) مزایا

باز کردن حساب بانکی

اقدام برای (پیوند خانوادگی) ملحق شدن به خانواده را در نظر داشته باشید

با خبر باشید

با اکسترن ثبت نام کنید

اکسترن میتواند شما را در زمینه های مسکن، مالی، و بسیاری خدمات دیگر کمک کند. به محض اینکه مطلع شدید که اقامت پناهندگی به شما اعطاء شده با اکسترن صحبت کنید. شما نیازی ندارید که منتظر بمانید تا اینکه از هوم آفیس همه مدارکتان را دریافت کنید

اکسترن

تلفن ۰۲۸ ۹۰۲۷ ۸۴۲۴

: آدرس

Address: 1st and 4th Floors, Norwich Union House, Fountain Street, Belfast BT1 5EA

دریافت اقامت پناهندگی و (کارت با یومتریکی) کارت اقامت

شما (کارت با یومتریکی) کارت اقامت دریافت می کنید که تایید میکند که شما پناهنده هستید. این مدرک بسیار مهم است. چک کنید که همه مشخصاتان به درستی ثبت شده اند همچنین هجی نام و تاریخ تولد شما. اگر چیزی اشتباه هست بلا فاصله به وکیلان بگویند

اگر کارتتان را گم کردید، باید به خدمات پلیس ایرلند شمالی و هوم آفیس گزارش کنید

Police Service of Northern Ireland (PSNI)



اقدام برای مسکن

به واحد خدمات بیخانمانی اجرایی مسکن بروید و تقاضای ارزیابی بی خانمانی کنید, اگر لازم بود, مسکن موقت
Housing Executive Homeless Services Unit

شما میتوانید تقاضای مترجم کنید



: آدرس

Address: The Housing Centre, 2 Adelaide Street, Belfast BT2 8PB

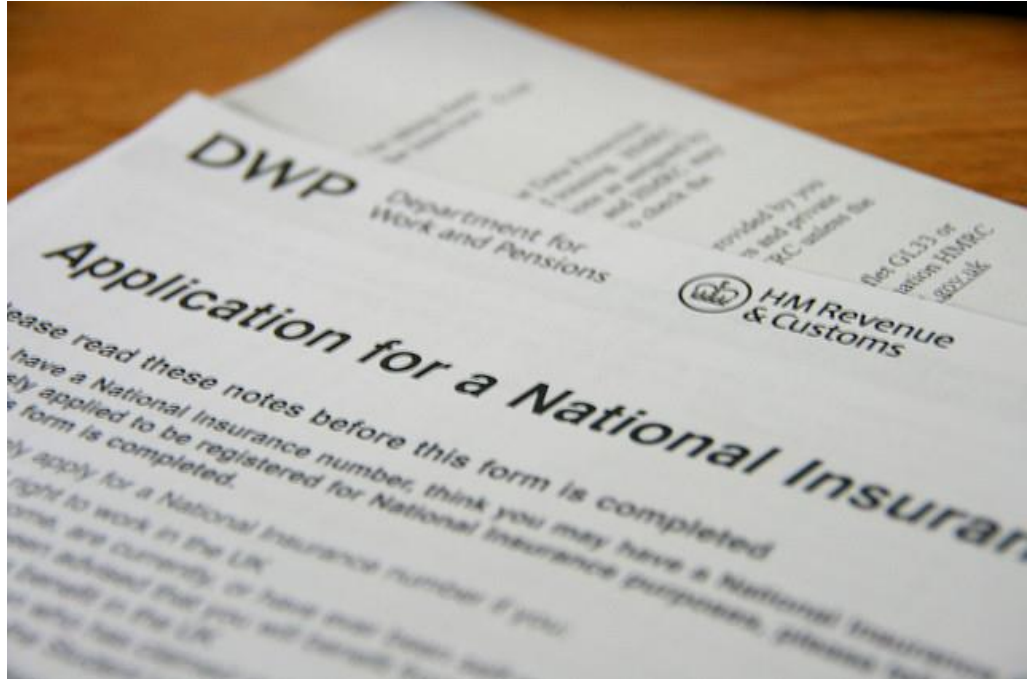
تلفن : ۰۳۴۴ ۸۹۲ ۰۹۰۰

اقدام برای (بنفیت) مزایا

Jobs & Benefit Office به جاب و بنفیت آفیس محلی خود بروید

و یا تلفن بزیند به ۰۸۰۰ ۲۲۰ ۶۷۴

NINO برای شماره بیمه ملی اقدام کنید



برای بنفیت (مزایا) اقدام کنید. تقاضا کنید که مطالبات اعتبارات مالیاتی توسط فرایند و پروسه پیگیری سریع انجام شوند. بپرسید که آیا شما واجد شرایط دریافت بنفیت های (مزایای) معوقه هستید یا نه ؟

شما میتوانید تقاضای مترجم کنید

باز کردن حساب بانکی

به بانک بروید و تقاضای باز کردن حساب جاری کنید

کارت اقامت (کارت بایومتریک) خود را به عنوان اثبات هویت را با خود ببرید. همچنین به شما توصیه میشود که مدارک دیگری از قبیل نامه ای از هوم آفیس, نامه ای در رابطه با بنفیت‌های (مزایای) خودتان, نامه از هاوژینگ اگزکتیو ایرلند شمالی و غیره را هم به همراه ببرید



جویای کمک باشید

کمک های بسیاری جهت پناهندگانی که مشکلات مالی را تجربه میکنند در دسترس میباشد. مهمترین چیز این است که به سرعت جویای کمک باشید

در اولین فرصت با اکسترن تماس بگیرید. راهنمای کامل

مرحله تغییر وضعیت پناهندگان حاوی مشخصات ساپورت و حمایت های در دسترس میباشد

اقدام برای (پیوند خانوادگی) ملحق شدن به خانواده را در نظر داشته باشید

ملحق شدن به خانواده (پیوند خانوادگی) برای بیشتر پناهندگان یک اولویت است. وکیل شما میتواند جهت فرمهای تقاضای ویزا به شما کمک کند

ممکن است که صلیب سرخ بتواند از نظر لجستیکی به شما کمک کند. قبل از انجام هر گونه هماهنگی جویای کمک باشد

تلفن : ۰۲۸ ۹۰۳۲ ۳۰۵۵



با خبر باشید

شما خود مسئول هستید که مطمئن شوید که بدانید واجد شرایط چه چیزهایی هستید و اینکه در هنگام زندگی در ایرلند شمالی چه مسئولیت هایی دارید

مخصوصاً باید مطمئن شوید که هر گونه مقررات بنفیت (مزایا) را بدانید (مقرراتی از قبیل اعلام کردن هرگونه تغییر شرایط به تامین کننده (مزایا) بنفیت) و اینکه چگونه برای مسکن دائمی اقدام کنید (اگر مرتبط باشد)

اقامت پناهندگی شما فقط در بریتانیا اعتبار دارد. اگر مایل به ترک بریتانیا باشید، شما باید پیشاپیش جهت گذرنامه موقت (مدرک سفر) اقدام کنید. همچنین ممکن است که شما برای ورود به کشوری که دیدار میکنید به ویزا نیاز داشته باشید: این را قبل از اینکه سفر کنید چک کنید. این همچنین شامل دیدار از جمهوری ایرلند هم میباشد

اقامت پناهندگی شما برای مدت محدودی معتبر می باشد (معمولاً ۵ سال). خیلی مهم است که اقامت خود را در زمانی مناسب تمدید کنید

در آینده، ممکن است که شما واجد شرایط باشید که برای شهروندی بریتانیایی اقدام کنید. شهروندی اتوماتیک نیست و شما باید شرایط لازم را داشته باشید که شامل توانایی به انگلیسی صحبت کردن باشید و شخصیتی خوب باشید. برای مثال عاری از محکومیت های کیفری

منابع اطلاعاتی و پروژهای گزایشی فراوانی در دسترس هستند، که به شما کمک کنند تا چیزهایی را که واجد شرایطش هستید و مسئولیتهايتان را متوجه شوید

اطلاعات شخصی

معمولاً از شما درخواست میشود که اطلاعات شخصی خود را به آژانس و یا سازمان ها ارائه دهید. خوب است اگر شما این فرم را، که شامل اطلاعات بسیاری میباشد که سپس شما باید آنها را دهید را تکمیل کنید

اطلاعات شخصی	
اسم	فامیلی
ملیت	تاریخ تولد
تاریخ دریافت اقامت در بریتانیا	تاریخ ورود به بریتانیا
نوع اقامت (اقامت پناهندگی، حفاظت بشری، اقامت احتیاطی)	
شماره مرجع (کارت بایومتریک) کارت اقامت	
تاریخ انتهای (کارت بایومتریک) کارت اقامت	
آیا گذرنامه ملیتان در تصرف شما هست	آری / خیر
اگر آری کشور صادر کننده و شماره مرجع	
آیا گذرنامه موقت (مدارک سفر) بریتانیا در تصرف شما هست	آری / خیر
اگر آری، شماره مرجع	
آیا شناسنامه شما در تصرف تان هست	آری / خیر
اگر آری، شماره مرجع	
شماره بیمه ملی NINO	
افراد تحت تکفل	آری / خیر
	لطفاً مشخصات آنها را در این صفحه و صفحه بعدی درج کنید
نیاز به مترجم دارید	آری / خیر
نیاز به مترجم چه زبانی دارید	
شماره تلفن شما	آدرس شما
آدرس های قبلی و تاریخ ها	
افراد تحت تکفل	
شریک زندگی / همسر	
فامیلی شریک زندگی / همسر	
نام شریک زندگی / همسر	
تاریخ تولد	
ملیت	
تاریخ ورود به بریتانیا	
شماره مرجع (کارت بایومتریک) کارت اقامت	
مدارک شناسایی دیگر (مثلاً گذرنامه ملی شناسنامه) و شماره مرجع های مرتبط	

فرزندان	فرزند ۱	فرزند ۲
نام		
تاریخ تولد		
ملیت		
تاریخ ورود به بریتانیا		
شماره مرجع (کارت بایومتریک) کارت اقامت		
مدارک شناسایی دیگر (مثلا گذرنامه ملی شناسنامه) و شماره مرجع های مرتبط		
	فرزند ۳	فرزند ۴
نام		
تاریخ تولد		
ملیت		
تاریخ ورود به بریتانیا		
شماره مرجع (کارت بایومتریک) کارت اقامت		
مدارک شناسایی دیگر (مثلا گذرنامه ملی شناسنامه) و شماره مرجع های مرتبط		
	فرزند ۶	فرزند ۵
نام		
تاریخ تولد		
ملیت		
تاریخ ورود به بریتانیا		
شماره مرجع (کارت بایومتریک) کارت اقامت		
مدارک شناسایی دیگر (مثلا گذرنامه ملی شناسنامه) و شماره مرجع های مرتبط		
دیگر اطلاعات مفید		
	نام جی پی (دکتر خانواده) و مشخصات تماس	
	نام مدرسه یا نامهای مدارس و مشخصات تماس	
	نام نماینده قانونی (وکیل) مشخصات تماس	

کتاب ثبت کار انجام شده

ثبت اطلاعات در رابطه با گامهایی برداشته شده و توصیه ها جهت کارهای بعدی میتواند فرایند، پروسه و شناسایی شکاف ها را سریع تر کند

تاریخ	نام و سازمان	کار انجام شده	توصیه ها

مرحله تغییر وضعیت پناهندگان - نسخه خلاصه شده

راهنمایی برای کسانی که تازه اقامت پناهندگی دریافت کرده اند و برای مشاوران ایشان



تهیه شده توسط مرکز قانون ایرلند شمالی برای شورای شهر بلفاست



Belfast
City Council

